



# Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6  
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0  
hug.receiveables@hirschvogel.com  
www.hirschvogel.com

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen, Germany

Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini 4  
70026 MODUGNO (BARI)  
ITALY

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)



A Company of the  
Hirschvogel Group  
Delivery Note

13 MAG 2024

**"Ricevuto con riserva di  
verifica su qualità e quantità"**

Kunden-Nr. Customer No. No. du client	Nr. No. No.	Datum Date Date
20011	83374619	06.05.2024
5) Lieferer-Nr. Supplier No. Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date
91001046		

10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence	11) Bestellung/Order/Commande	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Infor. complém. client	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département	13) Tel./Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél./Fax Intème	14) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre ordre no.
0000057344	5500045031 0000	0805 8580	HUG-LGT/Bals	2350/092	50199703
19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition	frei paid franco	20) unfrei unpaid port dû	21) Verpackungsart Packing Mode d'emballage	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi	23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg
forwarder HIVO Spedition Schweitzer		X	see below	see document	brutto/gross/brut 998 netto/net/net 893
25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition				26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement	
Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI)				100 14248 <i>749681</i>	

27) Pos. Item Poste	28) Material/Kunde/CustomerPart/RéférenceClient Änderungsstand/EngineeringChange/État Technique Kundencharge/CustomerBatch/Lot Client Lieferantencharge/VendorBatch/Lot Fournisseur	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité
010	2516123590 C018926_MIP_1 DEW 129350 8 5000056886	111690-00 Input Shaft Inner 727061  20MnCrS5+FP	<i>B363331</i> <i>NO 13447045</i> <i>PC. 180 364042</i>	500 pc
15/62		161 HESON 15/62		pc
Gesamtsumme/Total quantity			500	pc
Handling Unit Number 59069831			Filling Quantity 500	pc
<b>KUEHNE+NAGEL S.r.l.</b> ACCETTAZIONE MERCE				
Quantità dichiarata: <i>70</i>				
Quantità effettiva: <i>70</i>				
Tipo Imballaggio:				
Quantità Imballi: <i>1</i>				
Conformità alle schede d'imballo: <input checked="" type="checkbox"/> NO				
Data controllo: <i>12.5.24</i>				
Firma: <i>[Signature]</i>				

Incoterms 2020: FCA Denklingen AEO: AEOF 104198  
Country of origin: DE

Unless otherwise agreed our General Terms of Trade and Delivery are binding. Other, conflicting or deviating customers' General Terms or Conditions are not accepted by us and do not become part of any contract. Our General Terms of Trade and Delivery can be reviewed under <https://www.hirschvogel.com/en/agn.html>.



# Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6  
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0  
hug.receivables@hirschvogel.com  
www.hirschvogel.com

A Company of the  
Hirschvogel Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen, Germany  
Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini 4  
70026 MODUGNO (BARI)  
ITALY

Inspection certificate 3.1  
EN 10204: 2005-01

Kunden-Nr. Customer No. No. du client	Nr. No. No.	Datum Date Date
20011	83374619	06.05.2024
5) Lieferer-Nr. Supplier No. Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date
91001046		

10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence	11) Bestellung/Order/Commande	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic. complém. client	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département	13) Tel./Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél./Fax intème	14) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre ordre no.
0000057	5500045031 00001		HUG-LGV/Au	5808 / 9300	50199703
19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition	frei paid franco	20) unfrei unpaid port dû	21) Verpackungsart Packing Mode d'emballage	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi	23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg
forwarder HIVO Spedition Schweitzer		X		see document	brutto/gross/brut 998 netto/net/net 893
25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition					26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement
Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI)					100 14248

27) Pos. Item Poste	28) Material/Teil-Nr. Customer Part No. Référence du client	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité					
010	2516123590 C018926_MIP_1 DEW 129350 8	111690-00 Input Shaft Inner 727061 20MnCrS5+FP	500	pc					
<u>Item</u>		<u>Unit</u>	<u>Value</u>	<u>Lower Limit</u>	<u>Upper Limit</u>				
result Cu + 10*Sn		%	0,2300	0,0000	0,5000				
quotient Al / N			3,2	2,0					
production process			E - Electrically melted						
Reduction ratio min.			87,0	8,0					
(raw) Grain size			5-8						
CL K3 (Oxide)			< 30,00						
(part) Hardness (HB)		HB	157	143	187				
<u>Chemical Analysis/ Heat Analysis</u>									
C	0,2100 %	Si	0,0900 %	Mn	1,3000 %	P	0,0080 %	S	0,0260 %
Cr	1,1800 %	Mo	0,0400 %	Ni	0,1000 %	Cu	0,0900 %	Sn	0,0140 %
Al	0,0350 %	V	< 0,010 %	Ti	< 0,001 %	B	< 0,0002 %	Nb	< 0,003 %
Ca	0,001 %	N	0,0109 %	Pb	< 0,002 %	As	0,0040 %	Sb	< 0,002 %
O	6,0 ppm	H	< 2,5 ppm						
<u>Hardenability</u>									
mm	1,5	3	5	7	9	11	13	15	
HRC	46,0	46,0	45,0	42,0	38,0	36,0	34,0	32,0	

This document was generated electronically acc. to EN10204 and is valid without a signature.  
Authorized inspection representative: B. Kast / QMW

BTV Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX  
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM  
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEM3333  
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDE33HAN  
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5550 09, BIC: TUBDDE33HAN  
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Denklingen  
District Court Augsburg HRB 23817  
Management Board:  
Jörg Rückauf (Chairman),  
Walter Bauer

1) Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country)  <b>Hirschvogel Umformtechnik GmbH</b> <b>Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6</b> <b>D-86920 DENKLINGEN</b> <b>DE262615283</b>				<b>Internationaler Frachtbrief</b> <b>Lettre de voiture internationale</b> <b>International consignment note</b>  <b>CMR</b>  Ce transport est soumis à la Convention relative au contrat de transport International de marchandises par route.  Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internat. Straßengüterverkehr This carriage is subject to the Convention on the Contract for the Inter. Carriage of goods by road	
Transport-Nr./Transport No. <b>887930</b>					
2) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country)  <b>Magna PT S.p.A.</b> <b>Via dei Ciclamini 4</b> <b>70026 MODUGNO (BARI)</b> <b>ITALY</b>			16) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country)  <b>Spedition Schweitzer</b> <b>Carl-Benz-Straße 23</b> <b>D-71634 LUDWIGSBURG</b> <b>07141/245-10</b>		
3) Auslieferungsort des Gutes Lieu pour la livraison de la marchandise Place of delivery of the goods  <b>IT - MODUGNO (BARI)</b>			17) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successives (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country)  <b>Truck-/Trailer No.</b>		
4) Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu de la prise en charge de la marchandise Place of taking over the goods  <b>Denklingen</b> <b>Germany</b> <b>06.05.2024</b>			18) Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations		
5) Beigefügte Dok. Doc. annexée Doc. attached	6) Knz. & Nr. Marq & No. Mks & No.	7) Anz. Packstk. Nombre colis No of packg.	8) Art der Verpackung Mode d'emballage Method of packing	9) Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Nature of the goods	11) Bruttogewicht in kg Poids brut Kg. Gross weight Kg.
83374299		13	HESON 15/62 Bari	111283-02 - 2516121890	11.593
83374364		11	HESON 15/62 Bari	110654-00 - 2516043990	10.879
83374619		1	HESON 15/62 Bari	111690-00 - 2516123590	998
25) Summe Somme Total				23.470	
13) Anweisungen des Absenders Instructions de l'expéditeur Sender's instructions  <b>060524-26</b>				19) Besondere Vereinbarungen Conventions particulières Special agreement	
14) Frachtzahlungsanweisungen Présentations d'affranchement Instructions as to payment carriage  <b>FCA</b> <b>Denklingen</b>				20) Zu zahlen von... A payer par... To be paid by... <b>U.C.P. 600</b> <b>via dei Ciclamini 4, 70026 Modugno (BA)</b>  <b>13 MAG 2024</b>  <b>"Ricevuta consuntiva di verifica su qualità e quantità"</b>	
21) Ausgefertigt in/am: Estabé à/le: Established in/on:  <b>Denklingen 06.05.2024</b>				15) Rückerstattung / Remboursement / Cash on delivery	
22)  <b>Hirschvogel Umformtechnik</b> Hirschvogel Umformtechnik GmbH Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 86920 Denklingen Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender		23)  Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier		24) Gut empfangen / Marchandises reçues / Goods received Datum / Date / Date  Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee	